



AIIC France  
presents

# DIGITAL TOOLS FOR INTERPRETERS

PARIS  
6 APRIL 2019

MAHA EL-METWALLY

#TECH4TERPS

# Digital Tools for Interpreters

## with Maha El-Metwally

*Regular CPD is important for our network of members to keep up our skills in evolving business and working environments. Many digital tools offer numerous advantages for interpreters with busy schedules and lots of data to manage, but we need to learn how to use them effectively before reaping the benefits in productivity gains.*

### Digital tools & efficiency on the move

This one-day training session will cover the following core components:

- Paperless Preparation. How Computer Aided Interpreting (CAI) tools, apps for document annotation, glossary management and online preparation resources can lighten the load for busy interpreters.
- Apps and gadgets that facilitate an interpreter's life on the go.
- Note digitisation. A review of apps and tools for digitising hand-written notes to easily search them and organise them.

In addition, participants will get an opportunity to try out the tools for themselves.

### Trainer Bio

Ms. Maha El-Metwally is a conference interpreter for the languages: Arabic (A), English (B), French and Dutch (C). She works for a wide range of international organizations, including the European Institutions and the United Nations. She is a member of AIIC, the Chartered Institute of Linguists (CIoL) and the American Translators Association (ATA) where she serves on the Leadership Council of the Interpreting Division. She is also a Board member and member of the Admissions Committee of the Institute of Translation and Interpreting (ITI).

Maha has an MA in interpreter training from the University of Geneva. She is associated with a number of universities both in the UK and abroad where she contributes to the curricula and gives professionalization talks. She is passionate about technology in the field of interpreting and offers courses on the subject.

## EVENT DETAILS – DIGITAL TOOLS FOR INTERPRETERS

*Date: Saturday, 6 April 2019*

*Time: 9:30 am to 5:30 pm*

*Venue: 43, rue de Dunkerque 75010 Paris, Salle Gordes*

The training session will be led in English.

The workshop is open to AIIC members, candidates and pre-candidates of all regions.

### COST

- Early bird: EUR 160 (by March 15th)
- Regular rate: EUR 185
- Pre-Candidates: EUR 150

### BOOKING PROCEDURE

Book online via the link below to secure your place at the workshop.

<https://www.helloasso.com/associations/aiic-france/evenements/aiic-france-training-digital-tools-for-interpreters>

Attendees will get a 25€ discount if they book before 15 March. Places are limited so book early to avoid disappointment!

For registration information or further details please contact  
Merav Pinchassoff [merav@aiic.net](mailto:merav@aiic.net)



ASSOCIATION INTERNATIONALE DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CONFERENCE INTERPRETERS